



Nº 15.

FRANZ LISZT'S SONGS

ENGLISH VERSION BY

CONSTANCE BACHE.

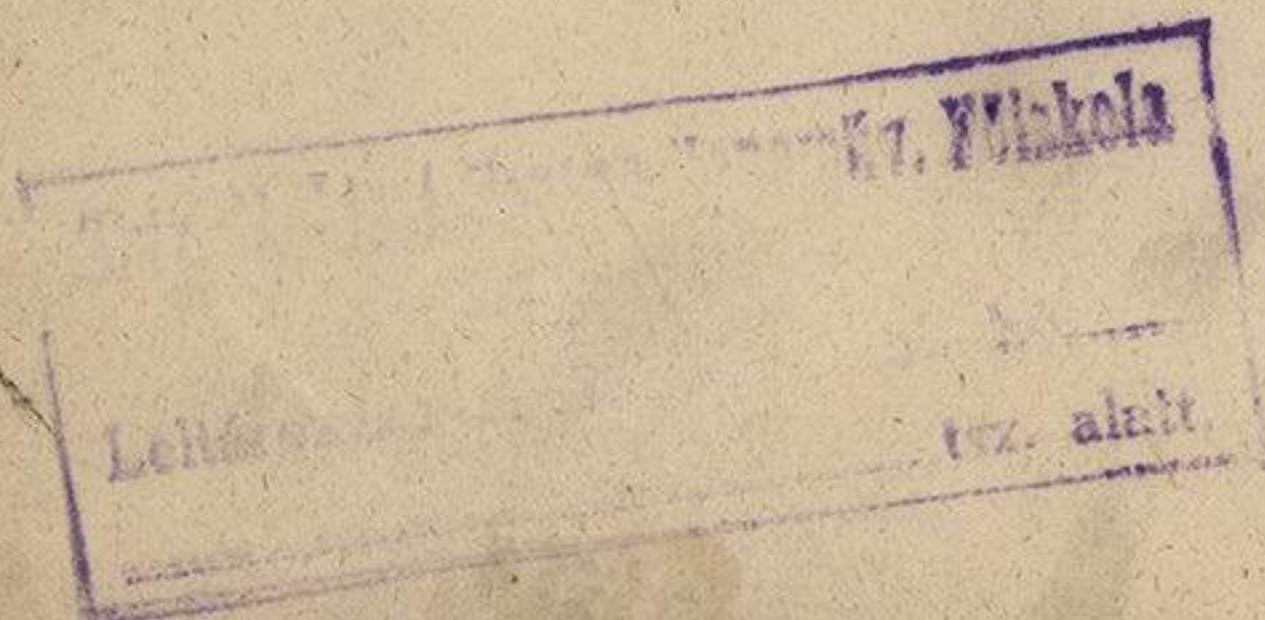
- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. KNOW'ST THOU THE LAND | "MIGNONS LIED" |
| 2. THE FISHERBOY | "DER FISCHER KNABE" |
| 3. THE HERDSMAN'S SONG | "DER HIRT" |
| 4. THE ALPINE HUNTER | "DER ALPEN-JÄGER" |
| 5. THOU BLOOMEST LIKE A FLOW'ER | "DU BIST WIE EINE BLUME" |
| 6. BY RHINE'S FAIR WATERS | "AM RHEIN IM SCHÖNEN-STROME" |
| 7. THE VIOLET | "DAS VEILCHEN" |
| 8. THE PRIMROSES | "DIE SCHLÜSSEL-BLUMEN" |
| 9. LORELEY | "DIE LORELEY" |
| 10. IT MUST A WONDROUS | "ES MUSS EIN WUNDERBARES SEIN." |
| 11. A LOVE SONG | "IN LIEBESLUST" |
| 12. THERE WAS A KING OF THULE | "ES WAR EIN KÖNIG IN THULE" |
| 13. O HOW CAN WE WIN | "COMMENT, DISAIENT ILS" |
| 14. O IN MY DREAMS | "OH, QUAND JE DORS" |
| 15. IF THERE BE A CHARMING SPOT | "S'IL EST UN CHARMANT GAZON" |
| 16. MY CHILD, WERE I A KING | "ENFANT SI J'ETAIS ROI" |
| 17. | |
| 18. | |
| 19. | |
| 20. | |

ENT. STA. HALL.

PRICE .3/-

LONDON, STANLEY LUCAS, WEBER & C.
84 NEW BOND ST & 325, OXFORD ST

—W—





ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM



IF THERE BE A CHARMING SPOT.

S'IL EST UN CHARMANT GAZON.

TENOR.

Allegretto con moto e grazioso.

leggiere.

PIANO.

p dolce.

If there be a charm - ing spot Where soft winds are
S'il est un char - mant ga - zon, que le ciel ar -

Gibt es wo ei - nen Ra - sen grün, feucht von per - len - dem

play - ing, Where lights and sha - dows fall,
ro - se, où brille en tou - te sai - son

Re - gen, wo Blu - men die nim - mer ver - blühn,

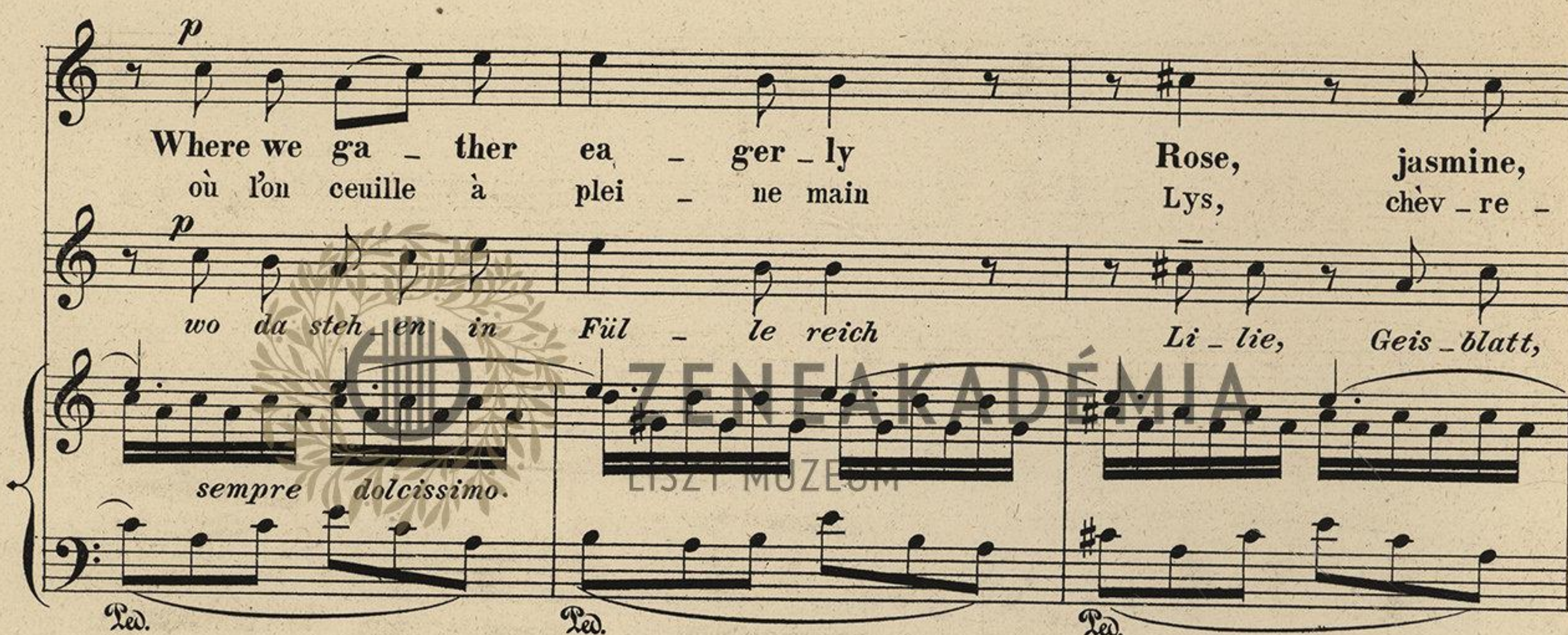
Ped. *Ped.* *Ped.*



New de - lights dis - play - ing;
quel - que fleur é - clo - se:

duf - ten süß dir ent - ge - gen,

smorz.



p Where we ga - ther ea - ger - ly Rose, jasmine,
où l'on cueille à plei - ne main Lys, chèv - re -

p wo da steh en in Fül - le reich Li - lie, Geis - blatt,

sempre dolcissimo.

Red.



fleur - de - lys,.....
feuille et jas - min,.....

con grazia.

There a
j'en veux
dir zum

Veil - chen weich,.....

Red.



path I'd make for thee Where thy feet..... should wan - - -
fai - re le che - min où ton pied se po - - -
Pfad gäb' ich ihn gleich, dei - nen Fuss zu he - - -

dolce. *p* *Ad.* *

der, There a path I'd make for thee Where thy feet..... should wan -
se, j'en veux fai - re le che - min où ton pied se po - -
gen, dir zum Pfad gäb' ich ihn gleich, dei - nen Fuss zu he - -

sf *p* *p*

der.
se.
gen.

dolce. *Ad.* *Ad.* *Ad.*

ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

smorz. *rit.*

Ad. *Ad.*

p

If there be a dream of love
 S'il est..... un rê - ve d'a - mour

p

Gibt es lieb - li - chen Lie - bes - traum,

pp

Ad.

Per - fumed by..... the ro - ses,
 par - fu - mé..... de ro - se,

der voll won - ni - gem Se - gen

Ad.

In which each..... re - turn - ing day
 où l'on trou - ve cha - que jour

wenn ein Glück du em - pfun - den kaum,

Ad.

Some new joy..... dis - clo - ses;
quel - que dou - ce cho - se,
neu - e Lust will er - re - gen,
smorz.

Such a dream by God is blest, Where soul to
un rê - ve que Dieu bé - nit où l'â - me à
ei - nen Traum von schön - rem Stern, wo nicht See - le der
sempre dolcissimo.

soul is ma - ni - fest,..... O in that
l'â - me s'u nit,..... Oh! j'en veux
O dir zum
See - le mehr fern,.....
un poco accelerando.

dream thy heart should rest And find peace..... for e - - -
 fai - - re le nid où ton coeur..... se po - - -
 Hort gäb' ich ihn gern, um dein Herz..... zu he - - -

dolce. *p* *Red.*

ver, In that dream thy heart should rest And find peace..... for
 se, j'en veux fai - re le nid où ton coeur..... se
 gen, dir zum Hort gäb' ich ihn gern, um dein Herz..... zu

sf

e - - - ver!
 po - - se.
 he - - gen.

p *dolce.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

Fine. *pp* *ad lib.*

Red. *Red.*



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

1996 JUN 14

STANLEY LUCAS, WEBER & CO.S

LATEST SONGS & BALLADS.

ADDISON, R. B.	... Under the Snow	... 4 0	HERVEY, A ..	... Chanson d'Etoiles	... 4 0
ADELMANN, G.	... Una Croce	... 4 0	"	... Der Erste Küss	... 4 0
BEETHOVEN	... Confession, in F and A flat	... 4 0	"	... Parted (with or without Violin accompaniment)	... 4 0
BENDALL, W.	... Arms of Love	... 4 0	"	... Her Zenstimmen (Album of six songs)	... nett 3 0
BENEDICT, LADY	... Castles in Spain	... 4 0	"	... There was a Star	... 4 0
"	... Going to Sleep	... 4 0	"	... I miss thee	... 4 0
BENEDICT, Sir J.	... Marie Stuart (Scena)	... 4 0	HOME, NORTH	... To-night or never	... 4 0
"	... The Cherries are Ripe (Harvest Hymn, Claudian), with Chorus	... 3 0	Sung by Miss Marian Wardroper.		
(Sung by Miss Eva Harrison at Royal Princess's Theatre.)					
BENNETT, G. J.	... Child's first grief, in B, C, and D	... 4 0	HUGHES, R. S.	... Nearly caught	... 4 0
"	... Village Maid, in E and G	... 4 0	HUNT, MRS. LEIGH	... After long years...	... 4 0
"	... When stars are in the quiet skies	... 4 0	"	... Inclusions	... 4 0
"	... I think on thee, in A and C	... 4 0	KUHNE, C. ...	... Tommy and Barbara	... 4 0
"	... To thee, fair friend	... 4 0	KJERULF, H.	... By gone days	... 4 0
"	... Stars of the summer night	... 4 0	LASSEN, E.	... It was a dream	... 4 0
BERLIOZ, H.	... Absence (French and English words)	... 4 0	LIEBE, L	... Serenade (Violin Accompaniment)	... 4
BRAHMS, J....	... Songs and Romances (for four Female Voices) in 2 books	... 4 0	MARZIALS, THEO.	... My garden	... 4 0
BOTTERILL, JESSIE	... Pack clouds away, in A and B flat	... 4 0	"	... Kitty's Sun Bonnet, in E flat and F	... 4 0
CARMICHAEL, MARY	... Dawn talks to day	... 4 0	MILLAIS, ALICE	... Somewhere or other	... 4
"	... The Tryst	... 4 0	MOIR, F. L. ...	... Hazel Nuts,	... 4 0
CARNALL, ARTHUR	... Love and Trust...	... 4 0	"	... The Promised Land, in G and A	... 4 0
CHETWYND, Hon. Mrs. Irene	...	... 4 0	(Sung by Mr. Redfern Hollins.)		
COLNAGHI, G.	... Far away	... 4 0	"	... Over the Heather, Duet, Soprano and Baritone	... 4 0
DIEHL, L. ...	... Why so loudly beats	... 4 0	MONCRIEFF, Mrs.	... Two Gifts, in F and A flat	... 4 0
ENGEL,	... Now, was I wrong	... 4 0	MORA, ANTONIO L.	... Fettered, yet free	... 4 0
(Sung by Madame Christine Nilsson with great success.)			POWELL, RICHMOND	... Love wakes and weeps	... 4 0
FANING, EATON	... I've something sweet to tell you, in F, G, and A.	each 4 0	RANDEGGER, A.	... Save me, O God	... 4 0
FORD, ERNEST	... Good Night, in F and A flat	... 4 0	(With accompaniment for Violoncello.)		
"	... Devotion	... 4 0	RALPH, KATE	... Arise! Beloved	... 4 0
"	... The Love that never grows old, in A and A flat	... 4 0	"	... At the Feet of my love	... 4 0
"	... My Love is here again	... 4 0	SIVRAI, JULES DE	... Drifting On	... 4 0
"	... Farewell (Good Night)	... 4 0	"	... A Village story	... 4 0
"	... Dawn	... 4 0	SOLLA, ISIDORE DE	... The old Violin	... 4 0
"	... Album of Six Songs, by Shelley, nett...	3 0	"	... Who is Silvia?	... 4 0
"	... To the Queen of my heart, B flat, C, and D flat	... 4 0	STANFORD, C. VILLIERS	... Prospice	... 4 0
(Sung with great success by Mr. Winch and Mr. Robertson.)			(Sung with great success by Mr. Herbert Thorndike.)		
GOUNOD, C.	... Ring out, wild bells	... 4 0	SULLIVAN, AUHUR	... Edward Gray, in E flat and G	... 4 0
"	... Night and Morning	... 4 0	TENNANT, C. R.	... Near and dear	... 4 0
GLÜCK	... Veni che poi sereno	... 2 0	"	... Song of the heart, in A flat and B flat...	4 0
(Sung by Miss Hope Glenn.)			(Sung by Miss Hilda Wilson.)		
HARTOG, C. S.	... Homeward Bound	... 4 0	THIERE, C. LE	... Chords of memory	... 4 0
"	... Cradle song	... 4 0	THOMAS, A. GORING	... Chanson de Mai, in B flat and C	... 4 0
HEAP, C. H....	... Three shadows	... 4 0	"	... Chanson d'Avril, in G and A flat	... 4 0
			TOURS, BERTHOLD	... Lost	... 4 0
			TROUP, Miss E.	... Spring Showers, in B flat and E	... 4 0
			"	... Portuguese Love Song	... 4 0
			"	... Oh a Faded Violet	... 4 0
			WAKEFIELD, Miss	... More and More	... 4 0
			WARD, THEO	... An Angel's hand (with Organ obbligato), in B flat, G, and D	... 4 0
			WATSON, MICHAEL	... Haunted, in C, D, and E	... 4 0
			"	... Merry Miller, in C and D	... 4 0

London:

84, NEW BOND STREET, and 325, OXFORD STREET, W.

1982